

Nidec Industrial Automation Italy S.p.A.
Via Fratelli Gracchi 39
20092 CINISELLO BALSAMO (MI)
ITALIA

T +39 (0)2 57 57 51 – UNITÀ LOCALE CONTROL TECHNIQUES

T +39 (0)2 6445.1 – UNITÀ LOCALE LEROY SOMER

Email: info.it@mail.nidec.com

www.controltechniques.com | www.leroy-somer.it

Conferma Numero.:

13010113869 (ver.1)

Data Conferma:

31/10/2023

Indirizzo Di Consegna: R.E.M. SRL VIA FERRUCCIA 16/A 03010 PATRICA ITALIA		Sede Amministrativa: R.E.M. SRL VIA FERRUCCIA 16/A 03010 PATRICA (FR) ITALIA		Sede legale: R.E.M. SRL VIA FERRUCCIA 16/A 03010 PATRICA (FR) ITALIA	
Rif. Vs. Ordine: 0903 Data Vs. Ordine: 23/10/2023 Data Ricevimento Ordine: 23/10/2023		Spedizioniere: RIFERITO AI DETTAGLI DI LINEA Condizioni di Resa: INCO2010 CPT Resa Presso: RIFERITO AI DETTAGLI DI LINEA		Codice Cliente: 2400073616 P.IVA: IT02240470605 Codice Fiscale: 02240470605 Codice Fornitore per Cliente: Termini di Pagamento: RD 90 GG FM	
Rif. customer care:		Indirizzo Sede Operativa Mittente: VIA IDIOMI 3/6, MI, ASSAGO 20057, ITALY		Telefono Sede Operativa Mittente: T +39 (0)2 57 57 51 – Unità Locale CONTROL TECHNIQUES	

L'esecuzione di questo ordine/contratto è soggetta a tutte le leggi, i regolamenti, i controlli, le disposizioni, i requisiti, e le sanzioni applicabili in materia di Import-export, incluse quelle vigenti negli Stati Uniti d'America. Tuttavia, tali leggi e regolamenti sono passibili di variazione durante il corso del tempo, incluso il periodo in cui viene eseguito l'ordine/contratto. Qualora Nidec Industrial Automation Italy S.p.A. (la "Società") non riceva le autorizzazioni, approvazioni o licenze necessarie, anche a causa dell'inerzia delle pubbliche autorità, o per il diniego o la revoca di approvazioni, licenze od autorizzazioni, oppure in caso si sia verificata una variazione nelle leggi, regolamenti, ordini o requisiti applicabili che renda impossibile alla Società l'esecuzione di qualsiasi ordine o che potrebbe, ad insindacabile giudizio della Società, esporla a responsabilità nei confronti di tali leggi, regolamenti, ordini o requisiti in caso eseguisse l'ordine, la Società sarà liberata dal tutte le proprie obbligazioni derivanti dal presente ordine/contratto senza incorrere in alcuna penale.

Pos.	Codice e Descrizione Articolo	Data di Richiesta	Data di Spedizione	Data di Arrivo	Prezzo Netto Unitario (IVA esclusa)	Q.tà	Prezzo Totale (IVA esclusa)	Codice IVA
1.1	142U3D305BAECA165240 Servo Motor SERVO MOTOR 142U3D305BAECA165240 Spedizioniere: Codice Doganale: Country of Origin: Costo Trasporto: Resa Presso:	27/11/23	20/11/23	27/11/23	1.863,60	1	1.863,60	S1
	EUROPA-TL-STD SERVICE 8501522089 GB 1,50% VIA FERRUCCIA 16/A 03010 PATRICA (FR) ITALIA						27,95	
2.1	5410-Z-MBBBAA0200 Cavo di potenza con freno, Numero anime per sezione 4G2,5 , Guaina esterna PUR per installazioni in posa mobile , Raggio minimo di curvatura 7,5 x diametro esterno (installazione dinamica in catena) e 5 x diametro esterno (installazione fissa) , Connessione lato Azionamento con puntalini saldati ad ultrasuoni, Connessione lato motore connettore di potenza 6 vie grandezza 1 da 1 a 4 mm2 (no connettore Speedtech) Spedizioniere: Codice Doganale: Country of Origin: Costo Trasporto: Resa Presso:	27/11/23	21/11/23	27/11/23	247,60	1	247,60	S1
	INTERLAZIALE-LTL-STD SERVICE 8544492000 IT 1,50% VIA FERRUCCIA 16/A 03010 PATRICA (FR) ITALIA						3,71	
3.1	5415-Z-SIBAAA0200 Signal Cable Incremental encoder & EnDat , PUR jacket for high dynamic performances, Minimum bending radius 7.5 x outer diameter (dynamics installation) and 5 x outer diameter (fixed installation) , Drive end connection 15 pin D type connector HD , Unimotor FM end connection 17 way (no Speedtech connector) Spedizioniere: Codice Doganale: Country of Origin: Costo Trasporto: Resa Presso:	27/11/23	21/11/23	27/11/23	214,00	1	214,00	S1
	INTERLAZIALE-LTL-STD SERVICE 8544492000 IT 1,50% VIA FERRUCCIA 16/A 03010 PATRICA (FR) ITALIA						3,21	

Find the perfect combined Control Techniques and Leroy-Somer automation solution for your application at www.nidecautomation.com

Salvo quanto diversamente ed espressamente specificato nella conferma d'ordine, la condizione di resa standard di

NIDEC INDUSTRIAL AUTOMATION ITALY SPA è CPT – Destino Cliente, Italia, Incoterms®2010.

La vendita dei beni e dei servizi definita nel presente documento è regolata dalle condizioni generali di vendita allegate.

Nidec Industrial Automation Italy SpA, società per azioni, registrata a Milano, R.E.A. 08919390156, sede legale ed amministrativa: Via Fratelli Gracchi 39, 20092 Cinisello Balsamo (MI) Italia
soggetta a direzione e coordinamento di Nidec Leroy-Somer Holding S.A., capitale sociale: 1.040.000,00 i.v., C.F. e P. IVA no: IT08919390156

Nidec Industrial Automation Italy S.p.A.
Via Fratelli Gracchi 39
20092 CINISELLO BALSAMO (MI)
ITALIA

T +39 (0)2 57 57 51 – UNITÀ LOCALE CONTROL TECHNIQUES

T +39 (0)2 6445.1 – UNITÀ LOCALE LEROY SOMER

Email: info.it@mail.nidec.com

www.controltechniques.com | www.leroy-somer.it

Conferma Numero.: 13010113869 (ver.1)

Data Conferma: 31/10/2023

Pos.	Codice e Descrizione Articolo	Data di Richiesta	Data di Spedizione	Data di Arrivo	Prezzo Netto Unitario (IVA esclusa)	Q.tà	Prezzo Totale (IVA esclusa)	Codice IVA
4.1	4200-0252 Emc-Filter, F04_G, 3Ph, 400V,F Spedizioniere: Codice Doganale: Country of Origin: Costo Trasporto: Resa Presso:	27/11/23	09/11/23	15/11/23	69,00	1	69,00 1,04	S1
5.1	M700-04400150A10100AB100 400V3Ph015.0A 005.5Kw Ethernet Spedizioniere: Codice Doganale: Country of Origin: Costo Trasporto: Resa Presso:	27/11/23	09/11/23	15/11/23	1.032,80	1	1.032,80 15,49	S1
6.1	1220-0030040 Dbr3, 3000W, 40R, Ts Spedizioniere: Codice Doganale: Country of Origin: Costo Trasporto: Resa Presso:	27/11/23	24/11/23	30/11/23	150,00	1	150,00 2,25	S1
7.1	82400000020700 SI-Apps Compact Spedizioniere: Codice Doganale: Country of Origin: Costo Trasporto: Resa Presso:	27/11/23	09/11/23	15/11/23	172,80	1	172,80 2,59	S1

Codice IVA	S1
Descrizione IVA	IVA 22%
Valore netto Merce	3.749,80
Costo Trasporto	56,24
Totale (IVA esclusa)	3.806,04
Totale IVA	837,33
Totale (Incluso IVA)	4.643,37
Valuta	EUR

Condizioni-Generali-di-vendita

1. DEFINIZIONI:

Nelle presenti Condizioni Generali di Vendita, con il termine "Venditore" si intende Nidec Industrial Automation Italy S.p.A., con il termine "Acquirente" si intende la persona fisica, l'azienda, la società o la persona giuridica che effettua l'ordine; con il termine "Beni" si intendono tutti i beni, prodotti o componenti (ivi inclusi qualsiasi Software o Documento, come definiti all'Articolo 9) descritti nella Conferma d'Ordine del Venditore; con il termine "Servizi" si intendono i servizi descritti nella Conferma d'Ordine del Venditore; con il termine "Contratto" si intendono gli accordi scritti (ivi incluse le presenti Condizioni Generali di Vendita) stipulati tra l'Acquirente ed il Venditore per l'approvvigionamento di Beni e/o la fornitura di Servizi; con il termine "Prezzo Contrattuale" si intende il prezzo dovuto al Venditore dall'Acquirente per i Beni e/o i Servizi forniti a quest'ultimo in base a ciascun singolo Ordine e con il termine "Affiliate del Venditore" si intendono tutte le società affiliate al Venditore conformemente a quanto previsto dall'articolo 2359 del Codice Civile Italiano.

2. CONTRATTO:

2.1 Tutti gli ordini devono essere formulati per iscritto ed accettati in base alle presenti Condizioni Generali di Vendita. Nessun termine o condizione posto dall'Acquirente e nessuna dichiarazione, garanzia o fideiussione o altra affermazione non contenuta nel preventivo del Venditore o nella Conferma d'Ordine o che non sia stata in altro modo espressamente concordata per iscritto sarà vincolante per il Venditore.

2.2 Nel caso in cui l'Acquirente richieda che i Beni siano conformi a standard, regolamentazioni specifiche e/o accettati da agenzie di controllo o ispezione, le richieste di preventivo o gli ordini dell'Acquirente devono essere accompagnati dalle relative specifiche tecniche e da tutti i termini e condizioni che il Venditore dovrà rispettare. Le specifiche tecniche e i termini e le condizioni dell'Acquirente dovranno essere accettate dal Venditore stesso esclusivamente attraverso conferma scritta. È inoltre necessario fare riferimento al preventivo od all'offerta. Tutte le spese derivanti da o in connessione con questo Articolo 2.2 saranno sostenute dall'Acquirente.

2.3 Il Contratto sarà efficace esclusivamente dalla data di accettazione dell'Ordine dell'Acquirente attraverso la Conferma d'Ordine del Venditore o dalla data di adempimento di tutte le condizioni precedentemente concordate nel Contratto, qualsiasi sia la data più recente (la "Data Effettiva"). Nel caso in cui i dettagli dei Beni ed i Servizi descritti nel preventivo del Venditore differiscano da quelli stabiliti nella Conferma d'Ordine, quest'ultima prevarrà.

2.4 Nessuna modifica o variazione del Contratto sarà applicabile salvo sia stato diversamente concordato per iscritto da entrambe le parti. Ciò nonostante, il Venditore si riserva il diritto di effettuare modifiche minimali e/o migliorie ai Beni prima della loro consegna, a condizione che il funzionamento dei Beni non sia negativamente influenzato da tali modifiche ed a condizione che le stesse non abbiano alcun effetto sul Prezzo Contrattuale o sulla data di consegna.

3. VALIDITÀ DEL PREVENTIVO E DEI PREZZI:

3.1 A meno che non sia stato precedentemente ritirato, il preventivo del Venditore è aperto all'accettazione sino al periodo dallo stesso indicato o, in assenza di indicazione alcuna, fino ad un periodo di trenta (30) giorni successivi alla sua data.

3.2 I prezzi sono bloccati per la consegna durante tutto il periodo stabilito dal preventivo del Venditore o sono soggetti ad una specifica formula di aggiustamento in relazione al tipo di Beni o materiale cui fa riferimento il preventivo e non includono (a) IVA e (b) ogni altro ed analogo tributo, dazio od altra tassa che insorga al di fuori dell'Italia in relazione all'esecuzione del Contratto.

3.3 I prezzi (a) riguardano i Beni consegnati franco fabbrica (EXW – *Ex-works*) ai punti di spedizione del Venditore e non includono le spese di trasporto, assicurazione e movimentazione e (b) a meno che non sia diversamente stabilito nel preventivo del Venditore, non comprendono i costi di imballaggio. Se i Beni devono essere imballati, i materiali di imballaggio non sono restituibili.

4. MODALITÀ DI PAGAMENTO:

Il pagamento dovrà essere effettuato: (a) in modo completo senza compensazioni, controproposte o trattenute di alcun genere (salvo ove e nei limiti in cui ciò non possa per legge essere escluso); e (b) nella valuta del preventivo del Venditore entro trenta (30) giorni dalla data della fattura salvo sia diversamente specificato dalla Divisione Finanziaria del Venditore. I Beni verranno fatturati in qualsiasi momento successivo alla comunicazione all'Acquirente della loro disponibilità per la spedizione. I Servizi saranno fatturati mensilmente alla scadenza o, se anteriore, al loro completamento. Senza pregiudizio alcuno per altri diritti del Venditore, il Venditore si riserva il diritto di: (i) imputare gli interessi ad eventuali importi arretrati al tasso base di prestito della Banca di Italia maggiorato del 4% (o tasso superiore previsto dalla normativa applicabile) dalla data in cui il pagamento è scaduto dall'Acquirente fino alla data in cui tale pagamento è percepito dal Venditore e tali interessi devono essere calcolati su base annua, composti mensilmente; e/o (ii) sospendere l'esecuzione del Contratto (ivi inclusa la sospensione della spedizione) nel caso in cui l'Acquirente non sia in grado o il Venditore abbia fondate ragioni di ritenere che l'Acquirente non sia in grado di effettuare il pagamento dovuto in forza del Contratto od in base ad altri contratti; e/o (iii) qualora il Venditore lo ritenga opportuno, richiedere in qualsiasi momento tale ragionevole garanzia per il pagamento e (iv) risolvere il Contratto.

5. TEMPI DI CONSEGNA:

5.1 Salvo diversamente stabilito dal preventivo del Venditore, tutte le tempistiche stabilite per la consegna o il completamento decorrono dalla Data Effettiva e devono essere considerate come mere stime, senza comportare alcun obbligo contrattuale. Un ritardo rispetto alle date di consegna non comporta il diritto dell'Acquirente di richiedere al Venditore eventuali danni e/o penali.

5.2 Nel caso in cui il Venditore sia in ritardo o impossibilitato nell'esecuzione di una delle sue obbligazioni previste dal Contratto a causa azioni od omissioni imputabili all'Acquirente o a suoi agenti (ivi inclusa, ma senza limitazioni, la mancata indicazione delle specifiche e/o piani di lavoro pienamente definiti e/o altre informazioni ragionevolmente necessarie al Venditore per eseguire prontamente le proprie obbligazioni stabilite dal Contratto), i tempi di consegna/esecuzione ed il Prezzo Contrattuale saranno adeguati di conseguenza.

5.3 Qualora la consegna sia ritardata a causa di un qualsiasi atto od omissione o su richiesta dell'Acquirente, o nel caso in cui sia stato comunicato che i Beni sono pronti per la consegna e l'Acquirente non abbia accettato la consegna o non abbia fornito adeguate istruzioni per la spedizione, il Venditore avrà diritto a depositare i Beni presso adeguato magazzino a spese dell'Acquirente. Al momento del deposito dei Beni presso il magazzino, la consegna sarà considerata come effettuata, i rischi relativi ai Beni ricadranno sull'Acquirente e quest'ultimo dovrà di conseguenza pagare il Venditore.

6. FORZA MAGGIORE:

6.1 Il Contratto (fatto salvo l'obbligo dell'Acquirente di pagare tutte le somme dovute al Venditore in base a quanto stabilito dal Contratto) potrà essere sospeso, senza responsabilità alcuna, solamente in cui la sua esecuzione sia impedita o ritardata da una qualsiasi circostanza al di fuori del ragionevole controllo della parte che la subisce, ivi inclusi ma non esclusivamente: casi di forza maggiore, guerra, conflitto armato o attacco terroristico, insurrezione, incendio, esplosione, inondazione, sabotaggio, decisioni o azioni governative (ivi inclusi, a mero titolo esemplificativo, divieti all'esportazione o riesportazione o la mancata concessione o la revoca delle licenze necessarie per l'esportazione), agitazioni sul lavoro, scioperi, serrate o ingiunzioni. Il Venditore non ha alcun obbligo di fornire alcun Bene, hardware, software, servizio o tecnologia a meno che e sino a quando: (a) le sopramenzionate circostanze cessino di impedire e/o ritardare la capacità del Venditore di eseguire il Contratto o (b) il Venditore abbia ricevuto tutte le necessarie licenze o autorizzazioni o sia in possesso di o sia abilitato in base ad una licenza od eccezioni di licenza in base a quanto previsto dalle leggi, regolamentazioni, ordini e requisiti applicabili in materia di controllo delle importazioni, esportazioni e sanzioni, così come le stesse siano state modificate di volta in volta (ivi incluse e senza limitazione alcuna le normative degli Stati Uniti, dell'Unione Europea e delle giurisdizioni in cui il Venditore sia stabilito o da cui sono forniti i Beni o altri prodotti).

Nel caso in cui, per qualsiasi ragione, tali licenze, autorizzazioni o approvazioni siano negate o revocate, o qualora vi siano delle modifiche a tali leggi, regolamentazioni, ordini o requisiti che impediscano al Venditore di adempiere al Contratto, o qualora il Venditore ragionevolmente ritenga che altrimenti il Venditore stesso o una Affiliata del Venditore sia sottoposto al rischio di una responsabilità in base a quanto previsto dalla legge, regolamentazione, ordini o requisiti applicabili, il Venditore sarà sollevato senza responsabilità alcuna da ogni sua obbligazione derivante dal Contratto.

6.2 Nel caso in cui entrambe parti siano in ritardo o impossibilitate nell'esecuzione delle rispettive obbligazioni a causa delle

circostanze di cui al presente Articolo per più di centottanta (180) giorni solari consecutivi, entrambe le parti possono risolvere la parte di Contratto non ancora eseguita previo preavviso scritto comunicato all'altra parte senza alcuna responsabilità, a condizione che l'Acquirente sia obbligato a pagare i costi e le spese ragionevolmente sostenute per tutti i lavori in corso e a pagare tutti i Beni consegnati ed i Servizi eseguiti alla data della risoluzione.

7. ISPEZIONE, COLLAUDO, CALIBRATURA E QUALIFICAZIONE:

7.1 I Beni saranno ispezionati dal Venditore o dal produttore dei Beni (il "Produttore") e, ove possibile, sottoposti a collaudo standard del Venditore o del Produttore prima della spedizione. Qualsiasi collaudo addizionale o ispezione (inclusa l'ispezione dell'Acquirente o di un suo rappresentante o il collaudo dell'Acquirente o di un suo rappresentante e/o la calibratura) o la fornitura di certificati relativi ai collaudi effettuati e/o risultati dettagliati dei collaudi dovranno essere specificatamente richiesti per iscritto dall'Acquirente con l'Ordine e dovranno essere sottoposti al previo consenso scritto del Venditore e pertanto il Venditore si riserva il diritto di addebitarne ogni costo; qualora l'Acquirente o un suo rappresentante non assista ad uno di tali collaudi, ispezioni e/o calibratura dopo sette (7) giorni dalla comunicazione scritta della disponibilità dei Beni, tali collaudi, ispezioni e/o calibratura saranno comunque effettuati e si considereranno come eseguiti alla presenza dell'Acquirente o di un suo rappresentante ed la dichiarazione del Venditore o del Produttore che attesta che i Beni hanno superato tali collaudi e/o ispezioni e/o che siano stati correttamente calibrati sarà definitiva.

7.2 I prototipi dei Beni sviluppati od adattati appositamente per l'Acquirente devono essere qualificati ed approvati per iscritto dall'Acquirente prima che il Venditore o il Produttore iniziino con la produzione in serie dei Beni relativi al fine di assicurare che gli stessi siano compatibili con gli altri componenti che costituiscono l'apparecchiatura e che sono stati adattati per l'uso al quale sono destinati. Tale approvazione scritta confermerà l'accettazione da parte dell'Acquirente dei prototipi e l'accettazione del fatto che tali prototipi rispondono alle specifiche tecniche dell'Acquirente e di altri termini, condizioni e specifiche. In merito a ciò, l'Acquirente ed il Venditore sottoscriveranno due originali del modulo di Accettazione del Prodotto, un originale sarà trattenuto dall'Acquirente ed uno dal Venditore.

7.3 Nel caso in cui l'Acquirente richieda la consegna senza aver precedentemente qualificato ed approvato i Beni, tali Beni saranno consegnati nello stato in cui si trovano e verranno considerati come prototipi specificamente approvati ed accettati dall'Acquirente ed il Venditore non rilascerà alcuna dichiarazione, garanzia o condizione, implicita od esplicita, in relazione a tali prototipi. L'Acquirente sarà dunque il solo responsabile dell'uso dei Beni o della loro consegna ai propri clienti. L'Acquirente dovrà indennizzare il Venditore contro qualsiasi rivendicazione da parte di terzi nei confronti dei prototipi.

Il Venditore potrà comunque decidere di non consegnare i Beni per i quali non abbia ricevuto la preventiva approvazione dell'Acquirente.

8. CONSEGNA, RISCHI E PROPRIETÀ:

8.1 Salvo quanto diversamente ed espressamente previsto dal Contratto, i Beni saranno consegnati "Carriage paid to" (CPT, trasporto pagato fino a), cioè trasporto pagato fino alla destinazione indicata nel Contratto; i costi di trasporto, imballaggio e movimentazione saranno addebitati secondo le percentuali standard applicate dal Venditore. I rischi di perdita o danneggiamento dei Beni saranno trasferiti in capo all'Acquirente al momento della consegna, come sopra descritta, e l'Acquirente sarà responsabile dell'assicurazione dei Beni dopo che i rischi di cui sopra saranno stati trasferiti. In alternativa, se nel Contratto è esplicitamente stabilito che il Venditore sia responsabile dell'assicurazione della Merce dopo la consegna allo spedizioniere, tale assicurazione sarà addebitata alle tariffe standard del Venditore. La definizione di "EXW" (Franco Fabbrica), "FCA" (Franco Vettore), "CPT" (Trasporto pagato fino a...) e di qualsiasi altra clausola di consegna, utilizzata nel Contratto, si intenderà conforme all'ultima versione degli Incoterms ICC.

8.2 Il Venditore può effettuare consegne ripartite e, in tal caso, ogni singola consegna costituisce un contratto separato e la mancata consegna nei relativi termini da parte del Venditore di una o più consegne non darà alcun diritto all'Acquirente di risolvere l'intero Contratto o comportarsi come se lo avesse rifiutato.

8.3 Reclami per consegne quantitativamente insufficienti o scorrette, saranno nulle trascorsi quattordici (14) giorni dalla relativa consegna.

8.4 Fatto salvo quanto previsto dall'Articolo 9, la proprietà dei Beni passerà all'Acquirente alla consegna, in conformità con quanto stabilito dall'Articolo 8.1.

9. DOCUMENTI E SOFTWARE:

9.1 Il titolo e la proprietà del copyright relativi al software e/o oggetti della società incorporati o forniti per l'uso insieme ai Beni ("Software") ed i documenti preparati dal Venditore, dal Produttore e/o dall'Affiliato del Venditore o forniti insieme ai Beni ("Documenti") rimarranno al Venditore, al Produttore e/o alla relativa Affiliata del Venditore (o ad altra parte che ha fornito il Software e/o i Documenti al Venditore) e, con la presente, non saranno trasferiti all'Acquirente.

9.2 Salvo quanto diversamente previsto nella presente, all'Acquirente è concessa col presente Contratto una licenza non esclusiva e *royalty-free* per l'uso del Software e dei Documenti insieme ai Beni, a condizione che e fino a quando il Software ed i Documenti non siano copiati (salvo che ciò sia espressamente autorizzato dalla legge applicabile) e l'Acquirente mantenga il Software ed i Documenti in totale riservatezza e non siano divulgati ad altri soggetti o permetta ad altri soggetti di accedere agli stessi (diversi dai manuali operativi e di manutenzione del Venditore o del Produttore). L'Acquirente può trasferire le licenze in essere ad altre parti che acquistano, noleggianno o affittano i Beni, a condizione che l'altra parte accetti e concordi per iscritto di essere obbligata alle condizioni del presente Articolo 9.

9.3 Nonostante quanto stabilito dal paragrafo 9.2, l'uso di alcuni Software (incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il Control System Software) da parte dell'Acquirente, sarà disciplinato esclusivamente dal contratto di licenza applicabile al caso di specie.

9.4 Il Venditore, il Produttore e/o le Affiliate del Venditore manterranno la proprietà di ogni invenzione, disegno e processo da questi eseguito o sviluppato e, fatto salvo quanto stabilito dal presente Articolo 9, con il presente Contratto, non è garantito alcun diritto di proprietà intellettuale.

10. DIFETTI DOPO LA CONSEGNA/GARANZIA:

10.1 Il Venditore garantisce: (i) condizionatamente alle altre condizioni del Contratto, un titolo valido ed il libero utilizzo dei Beni; (ii) che i Beni prodotti dal Venditore e/o dalle Affiliate del Venditore sono conformi alle specifiche del Venditore e sono liberi da difetti di materiale o di manodopera e (iii) i Servizi forniti dal Venditore o dalle Affiliate del Venditore sono eseguiti con la ragionevole perizia, attenzione e diligenza dovuta ed in conformità con la buona prassi ingegneristica. Il Venditore, riparandoli o a discrezione del Venditore sostituendone una o più parti, porrà rimedio ai difetti che, in base al corretto uso, attenzione e manutenzione, compariranno sui Beni di produzione del Venditore o delle Affiliate del Venditore e che siano stati comunicati al Venditore entro dodici (12) mesi solari dalla loro consegna (il "Periodo di Garanzia") e che derivino esclusivamente da difetti di materiale o di manodopera. Nel Periodo di Garanzia, l'Acquirente potrà richiedere ed il Venditore potrà approvare ed autorizzare in anticipo, qualsiasi restituzione dei prodotti difettosi, i quali saranno inviati a spese dell'Acquirente, ivi inclusi i costi di assicurazione, a qualunque indirizzo fornito dal Venditore. Qualora, nella considerazione ragionevole del Venditore, i difetti dei beni restituiti non siano imputabili esclusivamente a materiali danneggiati o alla manodopera o qualora si scopra che siano derivati da un improprio utilizzo, attenzione e manutenzione, il Venditore ritirerà i Beni a spese dell'Acquirente o dell'utilizzatore finale. I prodotti sostituiti diverranno proprietà del Venditore. I prodotti riparati o sostituiti saranno consegnati dal Venditore a spese del Venditore presso la sede dell'Acquirente in Italia o, nel caso in cui l'Acquirente sia domiciliato al di fuori dell'Italia, franco vettore (FCA – *Free Carrier*) in Italia. Il Venditore correggerà i difetti dei Servizi forniti dal Venditore o dalle Affiliate del Venditore e comunicati al Venditore entro novanta (90) giorni successivi al completamento di tali Servizi. I Beni ed i Servizi riparati, sostituiti o corretti in conformità con il presente Articolo 10.1 saranno soggetti alla summenzionata garanzia per la parte del Periodo di Garanzia non ancora scaduta.

10.2 I Beni o i Servizi forniti dal Venditore provenienti da una terza parte (che non siano Affiliate del Venditore) per la rivendita all'Acquirente saranno soggette esclusivamente alla garanzia estesa dal Produttore originale.

10.3 Nonostante quanto stabilito dagli Articoli 10.1 e 10.2, ne il Venditore né l'Affiliato del Venditore saranno responsabili per qualsiasi difetto causato da: un danno intenzionale, negligenza od uso anormale dei Beni o da un uso dei Beni per uno scopo diverso da quello prestabilito dal Produttore dei Beni, o la mancata comunicazione da parte dell'Acquirente degli scopi o delle condizioni d'uso dei Beni; la normale usura e lacerazione; i materiali o la manodopera, forniti o specificati

Nidec Industrial Automation Italy S.p.A.

Sede legale ed amministrativa:
Via Fratelli Gracchi 39
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Italia



dall'Acquirente, in conformità con i requisiti obbligatori, installazione, operatività, manutenzione, riparazione o sostituzione, a carico dell'Acquirente, a meno che non sia stata espressamente esclusa dalla garanzia. L'Acquirente concorda inoltre che non eseguirà nessuna attività che possa esporre il Venditore o una delle sue Affiliate al rischio di penali disposte dalla legge o regolamentazioni di una giurisdizione rilevante che proibisca pagamenti impropri, ivi inclusi, ma senza limitazione alcuna, i casi di tangenti a funzionari governativi o di altro ente, suddivisione politica o strumentale dello stesso, a partito politico o funzionari di partiti politici o a candidati a pubblici uffici o a qualsiasi dipendente di qualsiasi cliente o fornitore. L'Acquirente si impegna a rispettare ogni condizione legale, etica e di rispetto della normativa vigente.

15. INADEMPIMENTO, INSOLVENZA E ANNULLAMENTO:
Il Venditore ha il diritto, senza alcun pregiudizio ad altri suoi diritti, di annullare immediatamente il Contratto, in tutto o in parte, dando preavviso scritto all'Acquirente (a) ove l'Acquirente non adempia ad uno degli obblighi nascenti dal Contratto e, entro trenta (30) giorni dalla data della comunicazione scritta del Venditore relativa all'esistenza di tale inadempimento, non rimedi a tale inadempimento, nel caso in cui si possa rimediare entro tale periodo, o, nel caso in cui non sia ragionevolmente possibile porre rimedio a tale inadempimento entro tale periodo, faccia tutto quanto sia possibile per porvi rimedio; oppure (b) ove intervenga una Causa di Insolvenza dell'Acquirente. Per "Causa di Insolvenza" dell'Acquirente deve intendersi una delle seguenti ipotesi: (i) svolgimento di una riunione dei creditori dell'Acquirente o un concordato o transazione con o a vantaggio dei propri creditori (inclusi gli accordi volontari) proposto da o in relazione all'Acquirente, (ii) presa in possesso da o nomina di un liquidatore, curatore o curatore amministrativo, direttore giudiziario, o analoga figura, o qualsiasi sequestro, esecuzione o procedimento eseguito o ingiunto (e che non si estingua in sette (7) giorni) sulla totalità o una parte sostanziale dei beni dell'Acquirente; (iii) cessazione da parte dell'Acquirente della propria attività o ove l'Acquirente non sia in grado di pagare i propri debiti; (iv) l'Acquirente o un suo amministratore o un soggetto che detenga una garanzia qualificata o una responsabilità dia notizia della propria intenzione di nominare, o di fare richiesta ad un Tribunale affinché nomini, un amministratore; (v) presentazione di un'istanza (e non estinta in ventotto (28) giorni) o accettazione di una risoluzione o di un ordine emanato per la curatela o la liquidazione, il fallimento o lo scioglimento dell'Acquirente; o (vi) il verificarsi nei confronti dell'Acquirente di un evento simile ad uno di quelli sopra descritti in una giurisdizione in cui l'Acquirente si sia costituito, risieda o dove abbia la propria attività o beni. Il Venditore ha il diritto di recuperare dall'Acquirente o dai suoi rappresentanti tutti i costi ed i danni sofferti dal Venditore e causati da tale annullamento, ivi inclusa una ragionevole indennità per le spese generali e i profitti (ivi incluse, ma senza limitazione alcuna, la perdita di guadagno futuro e le spese generali). Nel caso in cui il Contratto sia annullato, qualsiasi somma di denaro dovuta diventerà esigibile, qualsiasi caparra o somma di denaro già versata dall'Acquirente rimarrà nelle mani del Venditore e i Beni non ancora pagati saranno immediatamente restituiti al Venditore, a prescindere da dove essi si trovino, a rischio e spese dell'Acquirente, con una penale del 10% (dieci per cento) del loro valore per ogni settimana di ritardo. Nessun ordine accettato dal Venditore può essere cancellato dall'Acquirente, ad eccezione del previo consenso scritto del Venditore e a condizione che l'Acquirente riscalda totalmente il Venditore per ogni perdita (ivi incluso il mancato guadagno), spese (ivi inclusi tutti i costi di lavoro e dei materiali utilizzati), danni e spese sostenute dal Venditore o dagli Affiliati del Venditore in quanto risultanti da tale cancellazione.

16. RISERVATEZZA:
Entrambe le parti convengono di mantenere riservate tutte le informazioni tecniche, commerciali, finanziarie o tutte le altre informazioni ricevute dalla controparte o dal Produttore o dagli Affiliati del Venditore, siano esse orali, scritte o tutte le altre forme di comunicazioni dalla data di stipulazione del Contratto e per i dieci (10) anni successivi a tale esecuzione o cancellazione, indipendentemente dalle ragioni di quest'ultima.

17. TERMINI E CONDIZIONI SUPPLEMENTARI:
Qualora i Beni consistano o comprendano un Sistema di Controllo, i Termini e le Condizioni Supplementari predisposte dal Venditore per la Fornitura di Sistemi di Controllo e Servizi Correlati troveranno applicazione unicamente al Sistema di Controllo e servizi correlati. Tali Termini e Condizioni Supplementari prevarranno sui presenti Termini e Condizioni di Vendita Standard; copie sono rese disponibili dal Venditore su richiesta.

18. VARIE:
18.1 Nessuna rinuncia di una delle parti in relazione a qualsiasi violazione o inadempimento o di un diritto o rimedio e nessuna trattativa, deve essere considerata come una continua rinuncia a qualsiasi altra violazione o inadempimento o a qualsiasi altro diritto o rimedio, a meno che tale rinuncia sia espressa per iscritto e sottoscritta dalla parte che deve essere ad essa vincolata.
18.2 Se un articolo, paragrafo od altra disposizione del Contratto è resa invalida o inapplicabile sotto qualsiasi statuto o legge, tali disposizioni si considerano omesse, esclusivamente in tale misura, senza incidere sulla validità del resto del Contratto.
18.3 L'Acquirente non ha diritto di assegnare i propri diritti o obblighi ai sensi del presente contratto senza il preventivo consenso scritto del Venditore.
18.4 Il Venditore stipula il presente Contratto come obbligato principale. L'Acquirente accetta di rivolgersi solo al Venditore per la doverosa esecuzione del Contratto
18.5 A MENO CHE NON SIA ESPRESSAMENTE CONCORDATO PER ISCRITTO DALLE PARTI CON UN ACCORDO IN CUI SI IDENTIFICHI L'ESECUZIONE NUCLEARE, I BENI ED I SERVIZI PREVISTI DAL CONTRATTO NON SONO VENDUTI O DESTINATI AD ESSERE UTILIZZATI IN APPLICAZIONI NUCLEARI O IN QUALSIASI ALTRA APPLICAZIONE LEGATA AL NUCLEARE. Indifferente rispetto al fatto che l'Acquirente sia proprietario/utilizzatore dell'impianto nucleare, l'Acquirente (i) accetta i Beni ed i Servizi in conformità con tale restrizione, (ii) si impegna a comunicare tale restrizione per iscritto a qualsiasi e a tutti i successivi acquirenti o utenti e (iii) accetta di difendere, indennizzare e mallevare il Venditore e le Affiliate del Venditore da ogni e qualsiasi richiesta di risarcimento, perdita, responsabilità, causalità, sentenza e il risarcimento danni, ivi inclusi i danni incidentali e consequenziali, derivanti da un uso dei Beni e dei Servizi all'interno di un qualsiasi applicazione nucleare o applicazione legata al nucleare, sia che l'azione abbia come proprio fondamento un illecito, contratto o altrimenti fondata, ivi incluse le accuse di responsabilità del Venditore basate su negligenza o responsabilità oggettiva.
18.6 Il Venditore tratta i dati personali al fine di gestire i propri rapporti contrattuali con i propri Acquirenti. La raccolta dei dati è essenziale per questo processo e sono destinati ad uffici competenti del Venditore e, se del caso, ad Affiliati del Venditore, subappaltatori e fornitori di servizi. In conformità con il D.lgs 196/2003 (Codice in materia di Protezione dei Dati Personali), l'Acquirente ha diritto di esaminare, accedere, modificare e opporsi, per motivi legittimi, a tutti i suoi dati scrivendo a : informatique@nidec.com.
18.7 Il Contratto deve essere formulato, per ogni suo aspetto, in conformità con le leggi italiane ad esclusione, tuttavia, degli effetti su tali disposizioni legislative della Convenzione di Vienna del 1980 sui Contratti di Vendita Internazionale di Beni Mobili, e nella più ampia misura consentita dalla legge, deve essere formulato, a prescindere da qualsiasi legge di conflitto o norme che comportino l'applicazione di leggi di altre giurisdizioni. Tutte le controversie derivanti dal Contratto sono soggette alla giurisdizione esclusiva del tribunale di Milano, Italia.
18.8 I titoli degli Articoli e dei paragrafi del Contratto sono puramente indicativi e non pregiudicano l'interpretazione dello stesso.
18.9 Tutti gli avvisi e le rivendicazioni relativi al Contratto devono essere formulati per iscritto.

L'ACQUIRENTE: Nome _____

Titolo _____

Data _____

L'ACQUIRENTE

Nome _____

Titolo _____

Data _____

Nidec Industrial Automation Italy S.p.A.

Sede legale ed amministrativa:

Via Fratelli Gracchi 39

20092 Cinisello Balsamo (MI)

Italia



—All for dreams—